



**Chiesa Cristiana Protestante in Milano – CCPM**

**Via Marco de Marchi, 9 – 20121 Milano**

**NEWSLETTER**

**Maggio-Agosto 2023 / Mai-August 2023**

## **PFINGSTEN**

Ende Mai feiern wir Pfingsten.

Traditionell ist bei uns am Pfingstsonntag auch die Konfirmation. Im Konfirmandenunterricht lernen die Konfirmand\*innen: Pfingsten ist der Geburtstag der Kirche. Das leuchtet ein, wenn man sich an die Ursprungsgeschichte erinnert: Die Jünger Jesu und andere Gläubige sitzen nach dessen Himmelfahrt in einem Haus zusammen und wissen noch nicht, wie es weitergeht. Da fegt es wie ein Wind durch den Raum, und es ist, als würden Feuerflammen sich auf jedem und jeder von ihnen niederlassen. Sie fühlen sich vom Heiligen Geist erfrischt, bewegt, begeistert und angefeuert und beginnen von ihrem Glauben zu reden, sogar in verschiedenen Sprachen. Das steckt andere an und bald schon bilden sich die ersten kleinen Hausgemeinden. Geburtstag der Kirche - einen Geburtstag feiert man jedes Jahr wieder. Was aber hieße eine Kirchen-Geburtstagsfeier heute für die Chiesa Cristiana Protestante in Milano?

Dass ein neuer Pastor kommt und die bisherige Pastorin geht? Das ist sicher ein wichtiger Wechsel, jeder Pastor/jede Pastorin ist verschieden. Dass wir im vergangenen Jahr neue Mitglieder begrüßen durften? Das ist Grund, Gott zu

danken. Wir freuen uns und hoffen, dass sie sich bei uns wohlfühlen. Dass wir schöne Konzerte hatten, so voll wie schon lange nicht mehr? Sie sind wunderbare Ereignisse im Jahresverlauf. Das alles ist schön, aber es ist noch nicht alles.



Darüber hinaus haben wir noch einen anderen Grund, Geburtstag in einer Kirchengemeinde zu feiern, und daran können wir uns jedes Jahr an Pfingsten erinnern:

Gott ist auch heute durch seinen Heiligen Geist in uns und um uns. Wir können ihn nicht sehen, nicht einmal Wind und Feuerflammen, aber noch immer begeistert er Menschen für den Glauben und bewegt Köpfe und Hände, Gutes zu erdenken und zu bewirken. Das feiern wir jedes Jahr zu Pfingsten.

Deswegen ist es auch ein guter Brauch, dass die Konfirmation an Pfingsten ist, denn das wünschen wir denen, die dieses Fest feiern: dass sie Gottes Geist spüren, erfrischt, begeistert, bewegt und zum Guten angefeuert werden und dass Gott sie dabei segnet.

Kommen Sie gern alle und zahlreich zum Konfirmationsgottesdienst, es ist ein Fest für die ganze Gemeinde! Und auch zu den anderen Gottesdiensten und Veranstaltungen, die Sie in diesem Newsletter angekündigt finden.

**Viel Freude beim Lesen!**

**Chiesa Cristiana Protestante in Milano – CCPM**



**Membro / Mitglied**  
CELI – Chiesa Evangelica Luterana in Italia  
ELKI – Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien

**Membro / Mitglied**  
CES – Chiesa Evangelica Riformata in Svizzera  
EKS – Evangelische-reformierte Kirche Schweiz



# PENTECOSTE

A fine Maggio celebriamo la Pentecoste.

Tradizionalmente, nella Domenica di Pentecoste si tiene anche la Confermazione. Durante il catechismo, i confermandi imparano: La Pentecoste è il compleanno della Chiesa.

Questo ha senso se si ricorda l'origine della storia :i discepoli di Gesù e altri credenti si sono radunati in una casa dopo la sua Ascensione e non sanno ancora cosa accadrà dopo. All'improvviso c'è una raffica di vento che attraversa la stanza ed è come se fiamme di fuoco si posassero su ognuno di loro. Si sentono rinfrancati, commossi, entusiasti e incoraggiati dallo Spirito Santo e iniziano a parlare della loro fede, anche in lingue diverse. Questo "contagia" altri e presto si formano le prime piccole comunità di cristiani che si riuniscono nelle case dei credenti. Compleanno della Chiesa - un compleanno si festeggia di nuovo ogni anno. Ma cosa significa oggi festeggiare un compleanno di chiesa per la Chiesa Cristiana Protestante in Milano?

Che sta arrivando un nuovo pastore e che quella precedente se ne va? Questo è sicuramente un cambiamento importante, ogni pastore/a è diverso/a. Che durante l'anno scorso abbiamo accolto nuovi membri? È motivo per ringraziare Dio, siamo felici e speriamo che si sentano a casa nella nostra Chiesa. Che abbiamo avuto concerti molto belli, più pieni di quanto non lo fossero da tempo? Sono eventi meravigliosi nel corso dell'anno.

Tutto questo è bello, ma non è tutto, abbiamo ancora un altro motivo per festeggiare il compleanno di una comunità cristiana, un motivo che va oltre gli eventi umani e che possiamo ricordare ogni anno a Pentecoste:

Dio è anche oggi in noi e intorno a noi attraverso il suo Spirito Santo. Non possiamo vederlo, nemmeno il vento e le fiamme di fuoco, ma continua a ispirare le persone nella fede e a muovere le menti e le mani per concepire e realizzare il bene. Lo celebriamo ogni anno a Pentecoste.

Per questo è anche una buona usanza che la confermazione si svolge a Pentecoste, perché è questo che desideriamo per coloro che celebrano questa festa: che sentano lo Spirito di Dio, che siano rinfrancati, commossi, entusiasti e incoraggiati a fare il bene e che Dio li benedica.

Vi invitiamo di venire numerosi al culto della confermazione, è una festa per tutta la comunità! E venite anche agli altri culti, gruppi e attività che trovate annunciati in questa newsletter.

**Buona lettura!**

*Pastora C. Möller*

## KONFIRMATION—CONFERMAZIONE

***Am Pfingstsonntag, dem 28. Mai 2023, werden in einem festlichen Gottesdienst drei Mädchen Konfirmiert.***

Sie haben sich in der zweijährigen Vorbereitungszeit, zuletzt zusammen mit denen, die jetzt im ersten Jahr sind, intensiv mit unserem christlichen Glauben beschäftigt, haben diskutiert, geschrieben und waren kreativ. Sie haben die Bibel und unsere Kirchengemeinde kennengelernt. Mit ihrer Konfirmation werden sie selbständige Mitglieder unserer Kirchengemeinde und haben unter anderem das Recht, Patinnen zu werden.

Wir feiern in diesem Jahr im Konfirmationsgottesdienst das Abendmahl.

Feiern Sie mit uns! Der Gottesdienst beginnt um 10 Uhr.

***Domenica di Pentecoste, 28 maggio 2023, saranno confermate tre ragazze nel Culto festivo.***

Durante il biennio di preparazione, trascorsi negli ultimi mesi insieme ai catecumeni del primo anno, si sono occupati intensamente della nostra fede cristiana, hanno disso, scritto e sono stati creativi. Hanno conosciuto la Bibbia e la nostra comunità. Con la loro Confermazione diventano membri indipendenti della nostra Chiesa e hanno, tra l'altro, il diritto di diventare madrine. Quest'anno, durante il Culto della Confermazione, celebreremo la Santa Cena. Festeggiate con noi! Il culto inizia alle ore 10:00.



## Jahresbericht / Rapporto annuale 2022/2023

Questa Newsletter comprende 4 mesi, da Maggio ad Agosto 2023, perché nei mesi estivi le attività della nostra Chiesa vengono sospese per ferie.

Nel mese di Maggio e di Giugno ci attendono importanti appuntamenti :

- 7 Maggio – Durante il Culto verrà insediato il nuovo Pastore Riformato della nostra Chiesa : Hanno Wille-Boysen
- 20 Maggio – Si celebrerà un culto pomeridiano per congedare la Pastora C.Möller che lascia Milano dopo 3 anni di servizio
- 21 Maggio – Assemblea Generale per deliberare sui nostri bilanci e sui Consiglieri in scadenza.
- 28 Maggio - Confermazione

Ci teniamo a riassumervi però, in un breve Jahresbericht / Rapporto annuale, cosa è successo dall'ultima Assemblea fino ad oggi.

Innanzitutto la disponibilità della Pastora Möller di prolungare di un anno il suo servizio a Milano, ancor prima di constatare che i bandi di concorso, avviati nel 2021, non avevano portato alcun risultato. Siamo molto grati per questa sua decisione che ha permesso alla nostra Chiesa di svolgere regolarmente tutti i servizi : Culti, Corsi, Catechesi, rapporti ecumenici ect.

La Pastora Möller, sebbene da sola, ha saputo comunque avviare alcuni progetti che sono importanti : gruppo visite, corsi per animatori (trainee - che hanno permesso di avere dei giovani per accompagnare altri giovani : nella catechesi, nella confermazione, nei Culti per bambini).

La strada da percorrere è stata tracciata dalla Pastora ed è sicuramente quella giusta, per coinvolgere sempre più laici e giovani nel servizio pastorale.

La nostra Chiesa ha la gran fortuna di poter assistere il Pastore anche attraverso le figure dei predicatori, al momento R. Tresoldi e M. Bauhuf, a cui si affiancherà, fra un paio di anni, anche P. Raffaldi. Questo ci ha permesso, ancora una volta, di non avere “buchi” domenicali. Oltre alla Pastora e ai predicatori abbiamo avuto anche Pastori riformati ospiti, provenienti dalla Svizzera, che ci hanno regalato Culti freschi ed interessanti.

Nel 2022, i bandi per la ricerca dei Pastori Riformato e Luterano, hanno portato – parzialmente – frutto.

Nel Dicembre 2022, l'Assemblea è stata chiamata ad eleggere il nuovo Pastore Riformato.

Siamo felici che si siano trovati dei candidati, purtroppo per la sede luterana, invece, non ci sono al momento novità.

Dal 1° Maggio inizierà il suo servizio il Pastore riformato Hanno Wille-Boysen, egli avrà il compito di raccogliere il testimone e di prendersi cura di questa comunità e di questa Chiesa. Ci porterà nuovi punti di vista, nuove iniziative, nuove idee. Auguriamo un buon inizio e buon lavoro !

Dal punto di vista culturale e artistico la nostra Chiesa ha ospitato tre ottimi concerti della Mailänder Kantorei, due concerti nell'ambito della rassegna Musica dei Cieli ed i nostri cori Gospels (Anna's Angels & Happy

Voices) e quelli dei piccoli musicanti hanno accompagnato molti culti, come pure abbiamo potuto godere della musica dei giovani cadetti del Conservatorio, sia all'organo che con altri strumenti nel “Pomeriggio musicale”.

Non dimentichiamoci l'evento in ambito del Fuori Salone del Mobile con il designer Bodo Sperlein, che ha allestito nella nostra Chiesa l'esposizione “Illuminata 2023”.

Il Consiglio intanto si è “specializzato”, ciascuno per le proprie capacità, per contribuire meglio al servizio alla Chiesa.

Caroline von Gayling ha lasciato l'incarico di Tesoriera per coprire il ruolo di coordinatrice della Commissione Musica, al suo posto è subentrata Elke Köhler, già responsabile degli immobili e della manutenzione della Chiesa.

Geraldine Klau e Jürgen Helm, che già conoscete come allestitori ed animatori del Mercatino di Natale ed altre feste, si stanno dedicando anche al vaglio e al coordinamento degli eventi proposti da esterni nella nostra Chiesa.

Alfredo Talenti è senz'altro il nostro interlocutore primario con CELI ed è stato in prima linea nell'elaborare quanto necessario per i bandi di concorso dei Pastori. Markus Wiget, quale svizzero-riformato, ha continuato a mantenere i contatti con gli enti svizzeri, in mancanza di un Pastore Riformato.

Liliana Maletti, la sottoscritta, coordina l'Uff. Parrocchiale, assiste la Tesoriera, aggiorna il sito e si limita a redigere e pubblicare questa Newsletter con gli articoli dei nostri volontari, predicatori e Pastori.

Ascoltano ed assistono anche i nostri assessori, che – sebbene non abbiano voto – partecipano attivamente sia al Consiglio che nelle iniziative della Chiesa : Karin Range, responsabile della Mailänder Kantorei, Matthias Bauhuf, predicatore laico, Dorian Del Pizzo che tiene aggiornato Facebook ed Instagram, anche se residente all'estero.





Andreas Kipar ha il compito, quale Presidente, di tenere insieme questa accolta di persone, ognuna con la sua testa, le sue aspettative ed il suo particolare entusiasmo. Un compito difficile quello del mediatore, che non si esaurisce con il solo Consiglio, ma continua nella Comunità ed anche con gli enti e i contatti esterni.

Il Consiglio non è perfetto ed è assolutamente fallibile, per questo ci occorre sempre la vostra critica costruttiva e perché no, anche il vostro incoraggiamento.

I tempi sono difficili, per il contesto economico e storico dell'Europa ed, a cascata, anche per le Chiese e le comunità, sempre più piccole e con minori risorse.

L'umanità è su un treno in piena corsa, non ci si ferma, si verrebbe travolti, non si ha tempo per se stessi, per gli altri, per Dio e per la fede, tutto rotola e va avanti...

La pietra sotto l'altare della nostra Chiesa, riporta una data : 1864.

L'Unità d'Italia esisteva da appena 3 anni, negli USA si era in piena guerra civile, mentre a Ginevra si firmava la Prima Convenzione per la protezione delle associazioni umanitarie che si trovino a prestare servizio in territorio di guerra, nonché le regole per rifugiati e prigionieri (quanto è attuale ora !!).

La nostra Comunità è sopravvissuta a due conflitti mondiali, che hanno coinvolto anche le nazioni da cui provenivano i nostri fondatori : Germania, Svizzera, Francia ed Italia, è sopravvissuta anche alla pandemia, alle crisi economiche. Come c'è riuscita ?

Grazie alla fede, sicuramente, grazie ai tanti Pastori che si sono susseguiti, grazie ai volontari - donne e uomini, ma sicuramente grazie alla capacità di resilienza. La capacità di adattarsi ai tempi, di cercare sempre nuove strade e possibilità.

Fermate la giostra, voglio scendere !

Mai frase è più azzeccata in tempi così difficili. Fermiamoci e riflettiamo, per vivere più serenamente, per comprendere cosa per noi e per i nostri cari è importante e prioritario.

Ci auguriamo che la Chiesa sia un luogo, una "stazione", dove fermarsi, dove riflettere, meditare, ascoltare buone parole, buona musica e poi, tirato un po' di fiato, si possa riprendere la corsa.

**Una buona estate e buone e rilassanti ferie !**

*Vi scrive L.Maletti per conto del Consiglio di Chiesa*

### Informazioni da parte della Tesoriera CCPM

La prima cosa da ricordare del 2022 è stato il passaggio dal Credito Valtellinese a Credit Agricole a seguito della fusione tra i due Istituti, l'IBAN è indicato sia in questa newsletter che sul sito [www.ccpm.it](http://www.ccpm.it).

I vostri contributi ed offerte possono essere inseriti nella Dichiarazione dei Redditi, fermo restando che il pagamento avvenga con mezzi tracciabili (bonifico, assegno etc.) e non in contanti. Nella causale scrivete "contributo per anno..." o "offerta liberale" ed emetteremo regolare ricevuta, valida per il CAF o il commercialista. La celebrazione di battesimi, matrimoni e funerali è invece un "servizio" che voi pagate alla Chiesa e come tale il relativo importo non è detraibile.

#### **Una richiesta:**

Noi riceviamo – tramite le collette – tantissima moneta e ogni offerta nelle collette è davvero benvenuta. Non rappresenta un problema lo "smaltimento" delle monete da 1 e 2 € o da 50, 20 e 10 centesimi, che i negozianti ci prendono con entusiasmo. Le monetine da 1, 2 e 5 centesimi spesso le prendono solo le banche e dietro appuntamento. Quindi vi chiedo di evitare di lasciare nel cestino della colletta le monetine al di sotto dei 10 centesimi, che comportano veramente dispendio di tempo e di lavoro.



Un grande grazie a tutti coloro che nel 2022 ci hanno sostenuto con contributi e offerte, avete dato ossigeno alle nostre finanze! A questo proposito, visto il generale calo dei membri che frequentano tutte le Chiese, compresa la nostra, vi invito a esortare amici, parenti e conoscenti a devolvere l'8x1000 nella prossima dichiarazione alla *Chiesa Evangelica LUTERANA in Italia*. E ricordatevi del vostro prezioso contributo membri.

In occasione della nostra annuale Assemblea generale spero di incontrarvi numerosi.

Per qualsiasi informazione non esitate a contattarmi via mail, [ccpm.tesoreria@gmail.com](mailto:ccpm.tesoreria@gmail.com), o al 351.670.6338.

**Elke Köhler – Tesoriera**

# Auf Wiedersehen!

## *Liebe Lesende,*

zum letzten Mal schreibe ich für unseren Newsletter. In diesem Artikel schaue ich mit Ihnen und Euch zusammen ein wenig zurück und voraus, und vor allem sage ich „Danke“. Ich durfte etwas mehr als zweieinhalb Jahre lang in der CCPM leben und Dienst tun. Es ist eine Zeit voller neuer und unterschiedlicher Erfahrungen gewesen. Mehr als zweieinhalb Jahre lang haben wir das Leben in der CCPM in sehr unterschiedlichen Situationen miteinander geteilt: am Anfang in der Pandemie mit Zoom-Treffen, Gottesdiensten ohne Singen, Weihnachten sogar mit Anmeldung. Die Zeit war anders als sonst und doch - wie viele Menschen und wieviel vom Gemeindeleben konnte ich bereits kennenlernen! Die Zeit hat uns auch gelehrt, manches, wie persönliche Begegnungen, ganz anders wertzuschätzen.

Welche Freude war es dann, allmählich wieder zum normalen Leben zurückzukehren! Nun konnten sich auch wieder die Chöre und die Gruppen der SeniorInnen und der Kleinen treffen. In der Gemeinde haben wir Momente der Trauer und großer Freude im Leben von Einzelnen und Familien miteinander geteilt. Mehrere treue Mitglieder und Freund\*innen unserer Gemeinde sind nicht mehr unter uns. Es ist ein Schatz, sie noch kennengelernt zu haben. Wir konnten auch neue Menschen bei uns begrüßen: die Kleinen, die getauft worden sind, die Erwachsenen, die sich dem protestantischen Glauben angenähert haben und jetzt zu unserer Gemeinschaft gehören und sie bereichern. Ich erinnere mich mit großer Freude an unseren theologischen Austausch, manches Mal noch bis in die späten Abendstunden. Ich danke Euch und Ihnen für das Vertrauen, das Ihr/Sie mir gezeigt habt/-en, durch das Anteil haben-Lassen auch an sehr persönlichen Dingen.

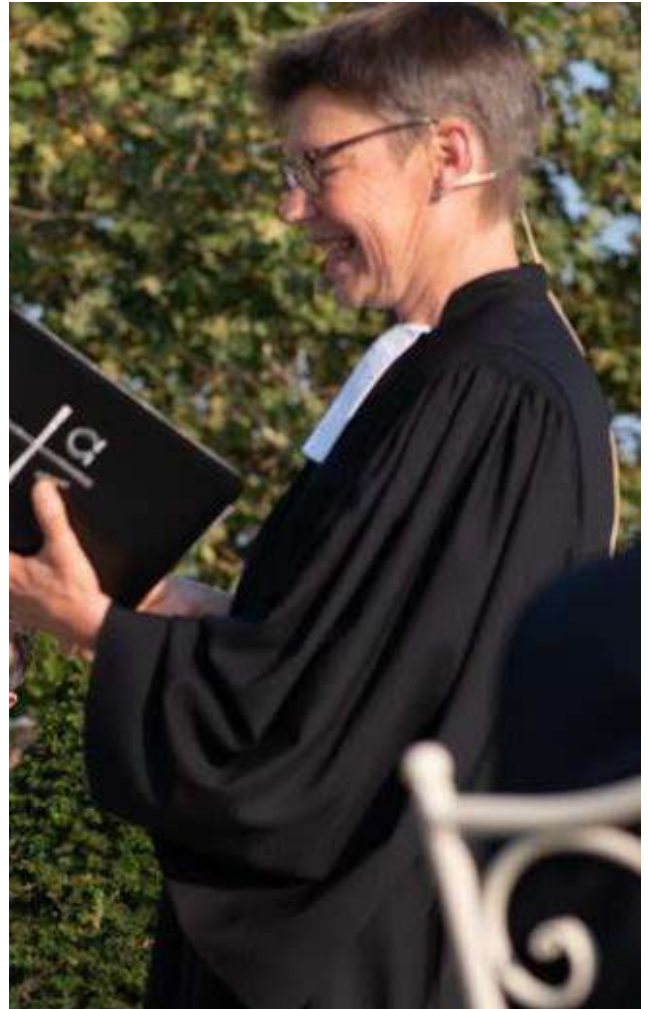
Sehr viel Freude hat es mir gemacht, Gottesdienste mit Euch und Ihnen zu feiern, insbesondere wenn wir sie in einem Team gemeinsam vorbereitet und gefeiert haben. In dieser Gemeinde erlebe ich viel gute Energie, und so viele Möglichkeiten, hier in Mailand als Kirche zu leben und den eigenen Glauben auch in konkreten Aktionen auszudrücken - ob es Gottesdienstfeiern oder theologischer Austausch ist, die Pflege des „Orto della fede“, Besuche bei älteren Mitgliedern oder die Bewahrung der Umwelt... Es ist gut, dass der letzte Gottesdienst, den ich hier in Mailand feiern werde, die Konfirmation ist, in der Euch Gottes Segen zugesprochen wird. Gottes Segen für unseren Weg - der trägt uns und tut uns allen gut, egal in welchem Alter wir sind und wohin immer er uns führt.

Eine Zeit geht zu Ende, in der sich Bekanntschaften und Freundschaften mit Menschen in und außerhalb unserer Gemeinde entwickelt haben. Andere Begegnungen waren punktuell und ebenfalls wichtig und prägend. Eine Zeit geht zu Ende, in der Milano und die Lombardei zu meinem Zuhause geworden sind - wie jedes Zuhause mit Plätzen, wo man etwas verändern könnte, und mit persönlichen Lieblingsorten.

Mitte Juni beginnt meine neue Aufgabe als „Referentin für Land- und Ernährungswirtschaft“ in der Hannoverschen Landeskirche und der Konföderation evangelischer Kirchen in Niedersachsen. Natürlich gibt es manches, was mir fehlen wird. Aber ich freue mich auch auf meine neue Aufgabe und darauf, demnächst in einem neuen interessanten und vielfältigen Umfeld tätig sein zu dürfen. Und Mailand ist in den Ferien gut erreichbar.

Persönlich können wir uns am 20. Mai ab 16 Uhr voneinander verabschieden, ich freue mich, wenn wir uns sehen.

**Vielen Dank für alles. Gottes Segen und auf Wiedersehen!**



*Ihre lutherische Pastorin Cornelia Möller*

# Arrivederci!

## *Cari lettori, care lettrici,*

per l'ultima volta scrivo per la nostra Newsletter. In questo articolo guardo un po' indietro e un po' avanti con voi e soprattutto vi dico "grazie". Ho potuto vivere e servire nella CCPM per poco più di due anni e mezzo. È stato un periodo pieno di esperienze nuove e diverse. Per più di due anni e mezzo abbiamo condiviso la vita in CCPM in situazioni molto varie: all'inizio, durante la pandemia, con le riunioni Zoom, i Culti senza canti, il Natale persino con le prenotazioni. Il tempo è stato diverso dal solito eppure - quante persone e quanta vita comunitaria ho già potuto conoscere! Questo periodo ci ha anche insegnato ad apprezzare ancora di più alcune cose, come gli incontri personali.

Che gioia tornare gradualmente alla vita normale!

I cori e i gruppi degli anziani e dei piccoli potevano incontrarsi di nuovo. Nella nostra comunità abbiamo condiviso mo-

menti di tristezza e di grande gioia nella vita dei singoli e delle famiglie. Diversi fedeli membri e amici della nostra comunità non sono più con noi. È un tesoro averli conosciuti. Abbiamo anche potuto accogliere nuove persone: i piccoli battezzati, gli adulti che si sono avvicinati alla fede protestante e che ora appartengono alla nostra comunità e la arricchiscono. Ricordo con grande piacere i nostri scambi teologici, alcuni dei quali si sono protratti fino a tarda sera. Vi ringrazio per la fiducia che mi avete dimostrato, condividendo con me anche cose molto personali.

È stato un grande piacere per me celebrare i Culti con voi, soprattutto quando li abbiamo preparati e celebrati insieme in team. In questa comunità ho sperimentato molte energie positive e tante possibilità di vivere come Chiesa a Milano e di esprimere la propria fede anche in

azioni concrete - che si tratti di celebrazioni di Culti o di scambi teologici, della cura dell'"Orto della fede", delle visite ai membri anziani o della salvaguardia dell'ambiente... È bello che l'ultimo Culto che celebrerò qui a Milano sarà la Confermazione, in cui viene promessa la benedizione di Dio ai confermandi. La benedizione di Dio per il nostro cammino ci porta e ci fa bene, a qualsiasi età, ovunque ci guidi.

Si sta per concludere un periodo in cui si sono sviluppate conoscenze e amicizie con persone all'interno e all'esterno della nostra comunità. Altri incontri sono stati in singole occasioni, ma anche importanti, hanno lasciato un'impronta. Si sta per concludere un periodo in cui Milano e la Lombardia sono diventate la mia casa - come ogni casa con luoghi dove si potrebbero cambiare alcune cose e con posti preferiti

A metà Giugno inizierò il mio nuovo servizio come referente per l'agricoltura e l'alimentazione "Referentin für Land- und Ernährungswirtschaft" nella Hannoversche Landeskirche (Chiesa regionale in Bassa Sassonia) e nella Confederazione delle Chiese protestanti della Bassa Sassonia.

Naturalmente, ci sono cose che mi mancheranno. Ma sono anche contenta del mio nuovo compito e di poter lavorare in un nuovo ambiente interessante e vario.

E Milano è facilmente raggiungibile durante le vacanze.

Potremo salutarci di persona il 20 maggio dalle ore 16:00, sarò contenta di vedervi.

*Grazie di tutto. Dio vi benedica! Arrivederci!*

*La vostra pastora luterana Cornelia Möller  
trad.: C.M., con l'aiuto di deepl.com)*

<b>I nostri gruppi / Unsere Gruppen</b>	
<b>Info c/o Uff. Parrocchiale / Info in Pfarrbüro</b>	
TEAM CULTO PER BAMBINI CUBA / KINDERGOTTESDIENSTTEAM-KiGO	GRUPPO GATTONANTI/KRABELLGRUPPE (IN TEDESCO / V.A. AUF DEUTSCH)
LABORATORIO CRISTIANO	CATECHISMO PER ADULTI
GRUPPO VISITE / BESUCHSGRUPPE	GRUPPO ORTO DELLA FEDE
CIRCOLO SIGNORE / FRAUENKREIS	GRUPPO AMBIENTE
CORI GOSPELS GIOVANI / JUGEND GOSPELCHOR (ANNA'S ANGELS)	CORO GOSPEL BAMBINI / GOSPELCHOR FÜR KINDER (HAPPY VOICES)
MAILÄNDER KANTOREI → <a href="https://www.mailaenderkantorei.it/">HTTPS://WWW.MAILAENDERKANTOREI.IT/</a>	



## *Von Hessen in die Lombardei*

### *Hanno Wille-Boysen, neuer (reformierter) Pfarrer in Mailand*

*...und nun also Mailand, zum krönenden Abschluss, sozusagen.*

Ja, das stimmt: Mailand wird wohl die letzte Etappe meiner Pfarrer-Biografie werden, denn ich komme zwar als neuer, aber nicht als junger Pfarrer in diese Gemeinde. Im Gepäck habe ich schon die eine oder andere Erfahrung – sowohl mit Blick auf mein Leben, als auch auf meine beruflichen Tätigkeiten: Auf Kindheit und Jugend in einer Kleinstadt im „Hinterland“ von Frankfurt folgt die Studienzeit in Bonn, München und Berlin mit Abschlüssen in Theologie, Politikwissenschaft und Philosophie. Dann zwei Berufsjahre in einem Fernsehstudio in München und von dort geht es - mittlerweile und seitdem glücklich verheiratet – ins südhessische Darmstadt, das von da an zum Lebensmittelpunkt wird. Hier kommen die beiden (inzwischen längst erwachsenen) Töchter zur Welt, von hier aus streuen sich auch die weiteren beruflichen Etappen; manche davon innerhalb, manche außerhalb von Kirche: Landpfarrer im Odenwald, dann Stadtjugendpfarrer für Darmstadt. Danach sechs Jahre „Kirchenpause“ und statt dessen Vorstand eines Sozialunternehmens zur Unterstützung von Kindern und Familien, daneben Freier Mitarbeiter einer großen Unternehmensberatung. Von dort aus zurück in die Kirche, für zehn Jahre Pfarrer in einer großen und für zwei weitere Jahre in einer kleinen Darmstädter Kirchengemeinde.



Ergänzend dazu Qualifikationen in Personalentwicklung, Mediation, Traumaberatung und Notfallseelsorge. Und im Privatleben besonders glücklich, wenn Frau und Töchter in Hörweite sind oder wenn Arbeitshose und Hände vom Öl eines gerade reparierten alten Autos geschwärzt sind.

Angetrieben fühle ich mich von einer grundsätzlichen Freude am Lernen, aber mehr noch von dem dringenden Bedürfnis, wenigstens ein kleines Verständnis für die vielfältigen Wirklichkeiten dieser Welt zu entwickeln. Erst Zuhören, dann reden. Für mich ist das eine wichtige Voraussetzung dafür, den Menschen in ihren unterschiedlichen Lebenssituationen als Pfarrer ein respektvoller und wertschätzender Gesprächspartner und Wegbegleiter sein zu können.

Und natürlich gemeinsam mit ihnen Kirche und Gemeinde zu gestalten: Als Ort, an dem sich Menschen in all ihrer Unterschiedlichkeit zu verschiedensten Anlässen begegnen können, um miteinander neue und anregende Erfahrungen zu machen

und sich - im Reden, im Zuhören (auch der wunderbaren, vielfältigen Musik, die in der Mailänder Gemeinde zuhause ist!), im Feiern von Gottesdiensten, im Lernen, im Singen, im Diskutieren und im Arbeiten - daran zu erinnern, dass unser Leben in all den Herausforderungen, vor die es uns stellt, unter einer großen, unumstößlichen Zusage steht. Der unumstößlichen Zusage Gottes nämlich, an unserer Seite zu sein, uns zu leiten und sich auch in dunklen Zeiten nicht von uns abzuwenden – sei es im persönlichen Leben, sei es im Beruf, sei es in der Gemeinschaft oder der Gesellschaft, in der wir leben und die wir gestalten dürfen und sollen.

In diesem Sinne freue ich mich auf viele Anlässe und viele Begegnungen in den nächsten Jahren meines Dienstes als reformierter Pfarrer der Mailänder Gemeinde. Wobei ich mich natürlich – gerade in der Zeit der hoffentlich kurzen Vakanz der lutherischen Pfarrstelle - sehr gerne als Pfarrer aller Gemeindemitglieder verstehe. Das ist ja zum Glück auch keine ganz neue Erfahrung in der Mailänder Gemeinde, dass mal eine der beiden Pfarrstellen für eine Zeit nicht besetzt ist; gemeinsam werden wir diese Zeit schon meistern. Gleichwohl freue ich mich aber auch sehr, wenn die intensiven Bemühungen des Kirchenvorstandes um eine Lösung für die lutherische Stelle schnell Früchte tragen.

So weit meine kurze Vorstellung. Wenn Sie mehr wissen wollen, freue ich mich über Ihre Nachfragen: Ein Anruf, eine Mail (oder ein Brief), ein Gespräch nach dem Gottesdienst oder auch sehr gerne ein Stündchen auf einen Kaffee oder einen Spaziergang im Park - es gibt viele Wege zueinander, und Sie dürfen gerne entscheiden, welcher Ihnen am angenehmsten ist.

Und so sage ich einfach: Bis bald, ich freue mich auf Sie!

*Herzliche Grüße, Ihr Hanno Wille-Boysen*

## Dall' Assia alla Lombardia

### Hanno Wille-Boysen, nuovo pastore (riformato) a Milano

...e adesso a Milano, per concludere in bellezza, si potrebbe dire

Eh si : Milano sarà probabilmente l'ultima tappa della mia biografia pastorale, perché arrivo in questa comunità come nuovo pastore, ma non come giovane pastore. Ho già un paio di esperienze nel mio bagaglio - sia per quanto riguarda la mia vita sia per quanto riguarda la mia attività professionale: Dopo l'infanzia e la giovinezza in una cittadina nell' "hinterland" di Francoforte, ho studiato a Bonn, Monaco e Berlino, laureandomi in teologia, scienze politiche e filosofia. Poi due anni di lavoro in uno studio televisivo a Monaco e da lì - nel frattempo mi sono felicemente sposato - trasferendomi a Darmstadt, nel sud dell'Assia, che da quel momento è diventato il centro della nostra vita in comune. È qui che sono nate le due figliole (ora cresciute) ed è da qui che si sono svolte le successive tappe della mia carriera, alcune all'interno e altre all'esterno della Chiesa: pastore di campagna nell' Odenwald, poi pastore per i giovani nella città di Darmstadt. Sono seguiti sei anni di "pausa dalla Chiesa" , in cui sono stato impegnato nel consiglio di un'impresa operante nel sociale, per il sostegno di bambini e famiglie, accanto al lavoro da libero professionista per una grande Società di consulenza manageriale. Poi il ritorno alla Chiesa, Pastore in una grande comunità per dieci anni ed in un' altra, più piccola, a Darmstadt per altri due anni.

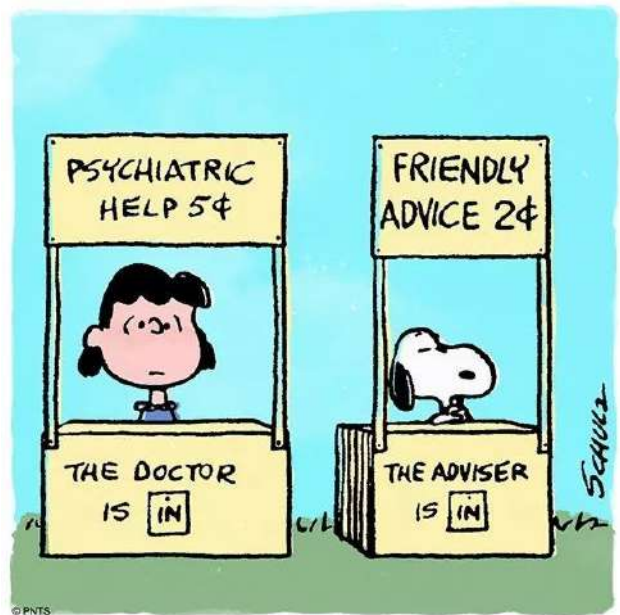
Sia giungono intanto altre qualifiche, nello sviluppo delle risorse umane, mediazione, consulenza e cura in caso di traumi psicologici. E nella vita privata, felice di avere moglie e figlie a portata d'orecchio o quando la tuta da lavoro e le mani sono sporche dall'olio di una vecchia auto appena riparata.

Mi sento spinto da una gioia profonda per lo studio, ma ancor più dall' urgenza di poter comprendere almeno una piccola parte delle diverse realtà di questo mondo. Prima ascoltare, poi parlare. Per me, questo è un prerequisito importante per poter essere, come Pastore, un interlocutore e un compagno di dialogo rispettoso e attento alle persone nelle loro diverse situazioni di vita.

E, naturalmente, nel dare corpo alla Chiesa e alla Comunità : Come luogo in cui le persone, con tutte le loro diversità, possano incontrarsi nelle più svariate occasioni per fare insieme esperienze nuove e stimolanti e per ricordare - nel parlare, nell'ascoltare (anche la meravigliosa e variegata musica che è di casa in CCPM !), nel celebrare le funzioni, nell' imparare, nel cantare, nel discutere e nel lavorare - giacché la nostra vita, in tutte le sfide che ci pone di fronte, è sotto una grande, irrevocabile promessa. La promessa irrevocabile di Dio di essere al nostro fianco, di guidarci e di non allontanarsi da noi anche nei momenti bui - sia nella nostra vita personale, sia nel nostro lavoro, sia nella comunità o nella società in cui viviamo e che ci è permesso e richiesto di plasmare.

In questo senso, mi aspetto molte occasioni e molti incontri nei prossimi anni del mio ministero come Pastore riformato della comunità di Milano. Naturalmente, soprattutto durante il periodo, spero breve, di vacanza del pastorato luterano, mi piacerebbe vedermi come il Pastore di tutti i membri della comunità. Fortunatamente, non è una esperienza nuova che una delle due sedi pastorali sia vacante; insieme affronteremo questo periodo. In ogni caso, sarei veramente felice che gli intensi sforzi del Consiglio di Chiesa portassero frutto per trovare rapidamente una soluzione per la posizione luterana.

Ecco la mia breve introduzione. Se desiderate saperne di più, sarei felice di sentirvi: una telefonata, un'e-mail (o una lettera), una conversazione dopo un culto o anche un'ora per un caffè o una passeggiata nel parco - ci sono molti modi per incontrarci, e siete liberi di decidere quello più conveniente per voi. Perciò vi dico semplicemente: a presto, non vedo l'ora di vedervi!



**Cari saluti, il vostro Hanno Wille-Boysen**

trad.: L.Maletti - con l'aiuto di [deepl.com](http://deepl.com)





Foto  
dall'evento  
organizzato dal  
Gruppo  
Ambiente  
CCPM



11 Marzo 2023  
Parco di Via dei Giardini  
Milano



**CCPM ANNUNCI UFFICIALI—Marzo / Aprile 2023**  
**CCPM AMTSHANDLUNGEN— März-April 2023**

Battesimi / Taufe	—
Matrimoni / Trauung	—
Funerali /Beerdigung in CCPM	3
Funerali / Beerdigung ausser CCPM	2
Ammissioni / Aufnahme	—

<b>Kirche und Pfarrbüro - Chiesa e Ufficio Parrocchiale</b> Via Marco de Marchi, 9 - 20121 Milano Tel. +39 02 655 28 58 - Cell. +39 351 670 6338 Team: Kerstin Talenti + Volontari / Freiwilligen	<b>Contatti / Kontakte e-mail</b> Segreteria: milano@chiesaluterana.it Tesoreria: ccpm.tesoreria@gmail.com PEC: chiesa@pec.ccpm.it
<b>Sede pastorale luterana / Lutherische Pfarrstelle</b> Pfarrerin / Pastora Cornelia Möller Cell. / Handy : +39 351 698 1292 Email : moeller@chiesaluterana.it	<b>Sede pastorale riformata / Reformierte Pfarrstell</b> Pfarrer / Pastore Hanno Wille-Boysen Cell. / Handy : NA Email : pastorewilleboysen@gmail.com
<b>Contatti / Kontakte INTERNET</b>	Home Page: www.ccpm.it ELKI/CELI Home page: www.chiesaluterana.it FB & Instagram CCPM
<b>Codice Fiscale / Steuernummer --&gt; 800 461 30 151</b>	
<b>C/Corrente - Bankverbindung --&gt; CREDIT AGRICOLE - IBAN : IT 62 G062 3009494 0000 30785464</b>	

**Eventi & Culti - Maggio / Agosto 2023**  
**Veranstaltungen & Gottesdienste - Mai / August 2023**

Data	Orario	Descrizione / Beschreibung	Celebrante / Zelebrant
02/05/2023	20:00	Laboratorio Cristiano	
07/05/2023	10:00	Culto di insediamento del Pastore Riformato / Einführungsgottesdienst Reformierter Pastor Hanno Wille-Boysen + CuBa / KiGo	C.Gerdes - H.Wille Boysen
08/05/2023	17:00	Prove Gospels	
08/05/2023	20:00	Mailänder Kantorei prove	
09/05/2023	15:00	Circolo donne / Frauenkreis	
13/05/2023	14:45	Catechismo Confermandi (da confermare)	
14/05/2023	10:00	Culto luterano con presentazione dei confermandi / Lutherische Vorstellungsgottesdienst der KonfirmandInnen	C.Möller
15/05/2023	17:00	Prove Gospels	
15/05/2023	20:00	Mailänder Kantorei prove	
19/05/2023	20:00	Laboratorio Cristiano	
20/05/2023	16:00	Culto luterano di congedo della Pastora C. Möller / Lutherische Gottesdienst zur Verabschiedung von Cornelia Möller	C.Gerdes - C. Möller
21/05/2023	10:00	Culto luterano / Lutherischer Gottesdienst	M.Bauhuf
21/05/2023	11:30	Assemblea Generale CCPM / CCPM Generalversammlung	
22/05/2023	17:00	Prove Gospels	
22/05/2023	20:00	Mailänder Kantorei prove	
28/05/2023	10:00	Pentecoste : Culto e Confermazione con Santa Cena/ Pfingsten : Gottesdienst und Konfirmation mit Abendmahl	C.Möller
29/05/2023	17:00	Prove Gospels	
29/05/2023	20:00	Mailänder Kantorei prove	
04/06/2023	10:00	Culto riformato con Santa Cena + CuBa / Reformierte Gottesdienst mit Abendmahl und KiGo	H.Wille Boysen
05/06/2023	17:00	Prove Gospels	
05/06/2023	20:00	Mailänder Kantorei prove	
06/06/2023	15:00	Circolo donne / Frauenkreis	
11/06/2023	10:00	Culto luterano / Lutherischer Gottesdienst	M.Bauhuf
12/06/2023	17:00	Prove Gospels	
12/06/2023	20:00	Mailänder Kantorei prove	
18/06/2023	10:00	Culto riformato con possibilità di battesimo* / Reformierte Gottesdienst mit der Möglichkeit einer Taufe*	H.Wille Boysen
25/06/2023	10:00	Culto da definire / Der Gottesdienst muss definiert werden	NA
02/07/2023	10:00	Culto da definire / Der Gottesdienst muss definiert werden	NA
09/07/2023	10:00	Culto riformato /Reformierte Gottesdienst	H.Wille Boysen
16/07/2023	10:00	Culto da definire / Der Gottesdienst muss definiert werden	NA
23/07/2023	10:00	Eventuale Culto o Meditazione (vedi sito) - mögliche Gottesdienst oder Andacht (siehe Website)	NA
30/07/2023	10:00	Eventuale Culto o Meditazione (vedi sito) - mögliche Gottesdienst oder Andacht (siehe Website)	NA
31/07-26/08/23	NA	Pausa estiva / Sommerpause	NA

**Quanto sopra elencato è soggetto a modifiche e variazioni**  
**Änderungen und Ergänzungen vorbehalten**

(\* Le richieste per i battesimi vanno comunicate fino a 3 settimane prima del Culto all'Ufficio Parrocchiale o direttamente ai Pastori. Taufanmeldungen möglich bis spätestens 3 Wochen vor dem jeweiligen Gottesdienst im Kirchenbüro oder bei Pastor\*

## LO STATUTO della CCPM

*La nostra lettura dello Statuto si era fermata all'Articolo 8, dove si spiegava il funzionamento dell'Assemblea. Riprendiamo da questo punto e finiamo gli articoli relativi all'Assemblea, tema importante per la nostra Comunità, anche in previsione dell'Assemblea 2023 dove speriamo di vedervi numerosi.*

### Articolo 9

- 1) L'Assemblea è regolarmente costituita, qualora almeno un terzo dei membri della Comunità aventi il diritto di voto siano presenti. Nel caso tale presupposto manchi, dopo una mezzora si riunisce una seconda Assemblea, la quale sarà costituita regolarmente, qualora il numero dei presenti sia almeno il doppio del numero dei membri del Consiglio presbiteriale.
- 2) Presiede l'Assemblea un membro della Comunità eletto dall'Assemblea.
- 3) Le delibere ed elezioni avvengono con il voto favorevole della maggioranza semplice e su richiesta con votazione segreta.
- 4) Delibere relative
  - a) All'approvazione del rendiconto redatto dal Consiglio presbiteriale,
  - b) A modifiche dello Statuto della Comunità,
  - c) All'appartenenza a delle Chiese,
  - d) All'acquisto e alla vendita di immobili,
  - e) Allo scioglimento della Comunità.possono essere effettuate soltanto con la maggioranza di due terzi dei presenti con diritto di voto.
- 5) Le seguenti delibere devono essere comunicate al Concistoro della CELI :
  - a) Elezione e destituzione dei membri del Consiglio presbiteriale,
  - b) Elezione, richiesta di proroga della durata del servizio e richiesta di congedo del Pastore o della Pastora,
  - c) Modifica dello Statuto della Comunità,
  - d) Approvazione del rendiconto redatto dal Consiglio presbiteriale,
  - e) Delibera del bilancio preventivo.
- 6) Gli originali dei verbali contenenti le delibere ed i resoconti delle sedute devono essere sotto scritti nella versione approvata dalla successiva Assemblea della Comunità, dal Presidente del Consiglio presbiteriale e dal segretario, ed essere tenuti in archivio in un libro dei verbali unitamente ai verbali del Consiglio Presbiteriale.

### ASSEMBLEA GENERALE della Comunità della CCPM Chiesa Cristiana Protestante in Milano

**DOMENICA 21 MAGGIO 2023**  
**dopo il Culto — a partire dalle ore 11:30**

**Hanno diritto di voto i membri della Comunità che :**

- ***hanno compiuto i 16 anni***
- ***sono membri delle Comunità da almeno 6 mesi***
- ***versano un adeguato contributo annuale***

**E' possibile cedere il proprio voto ad altro membro tramite delega.**  
**Ogni membro può portare fino al massimo di DUE deleghe**





**JETZT**  
ist die **ZEIT**  
*Hoffen. Machen.*

 **Deutscher Evangelischer Kirchentag**  
**Nürnberg 7.-11. Juni 2023**

[kirchentag.de](http://kirchentag.de)

MK 1,15

## WAS ERWARTET SIE IN NÜRNBERG?

Vom 7. bis 11. Juni 2023 ist es endlich so weit: Der Deutsche Evangelische Kirchentag findet nach vier Jahren Pause endlich wieder statt.

Fünf Tage Großveranstaltung, 2.000 Veranstaltungen, die Vielfältiges zu bieten haben, verteilt auf drei Veranstaltungszentren in der Nürnberger Innenstadt, auf dem Nürnberger Messegelände sowie in Fürth.

Bei den beiden Eröffnungsgottesdiensten predigen Christina Brudereck und Landesbischof Heinrich Bedford-Strohm. Brudereck arbeitet als Theologin und Schriftstellerin und verbindet in ihrer Arbeit Theologie mit Lyrik, Spiritualität und Kultur. Gemeinsam mit dem Pianisten Ben Seipel bildet sie das Duo „2Flügel“.

Auf dem anschließenden Abend der Begegnung präsentieren sich rund 140 Kirchengemeinden, Vereine, Initiativen und Projekte aus ganz Bayern und laden dazu ein, in der Nürnberger Innenstadt die fränkisch-bayerische Vielfalt zu entdecken – natürlich auch kulinarisch.

...und vieles andere mehr !!